



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

3. aprill 2013

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 305/2013, 26. november 2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/40/EL seoses koostalitlusvõimelise automaatse hädaabikõne (eCall) ühtlustatud kasutuselevõtuga kogu ELis ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 306/2013, 2. aprill 2013, *Bacillus subtilis*'e (ATCC PTA-6737) valmistise lubamise kohta võõrutatud põrsaste ja muude kui liiki *Sus scrofa domestica* kuuluvate võõrutatud sigalaste söödalisandina (loa hoidja Kemin Europa N.V.) ⁽¹⁾ 5
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 307/2013, 2. aprill 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 8

OTSUSED

2013/164/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 27. märts 2013, millega tunnistatakse kehtetuks otsused 2003/135/EÜ, 2004/832/EÜ ja 2005/59/EÜ, millega kiidetakse heaks kavad metssigadel esineva klassikalise sigade katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks Saksamaal, Prantsusmaal ja Slovakkias (teatavaks tehtud numbril C(2013) 1741 all) 10

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördele)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

SOOVITUSED

2013/165/EL:

- ★ Komisjoni soovitus, 27. märts 2013, toksiinide T-2 ja HT-2 esinemise kohta teraviljas ja teraviljatoodetes ⁽¹⁾ 12

Parandused

- ★ Komisjoni 19. märtsi 2013. aasta direktiivi 2013/10/EL (millega muudetakse nõukogu direktiivi 75/324/EMÜ aerosoole käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, et kohandada selle direktiivi märgistamisalaseid sätteid Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist) parandus (ELT L 77, 20.3.2013) 16



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) nr 305/2013,

26. november 2012,

millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/40/EL seoses koostalitlusvõimelise automaatse hädaabikõne (eCall) ühtlustatud kasutuselevõtuga kogu ELis

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiivi 2010/40/EL, mis käsitleb raamistikku intelligentsete transpordisüsteemide kasutuselevõtmiseks maanteetranspordis ja liideste jaoks teiste transpordiliikidega, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

olles konsulteerinud Euroopa Andmekaitseinspektoriga

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiiviga 2010/40/EL nõutakse, et komisjon võtaks vastu spetsifikatsioonid, et tagada ühilduvus, koostalitlusvõime ja pidevus intelligentsete transpordisüsteemide kasutuselevõtmiseks ja tööks kasutamiseks.

(2) Direktiivi 2010/40/EL artikli 3 punkti d kohaselt on koostalitlusvõimelise automaatse hädaabikõne (eCall) ühtlustatud kasutuselevõtt kogu ELis prioriteetne meede. Komisjon peaks seepärast vastu võtma vajalikud spetsifikatsioonid kõnealuses valdkonnas.

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/22/EÜ (universaalteenuse ning kasutajate õiguste kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste puhul (universaalteenuse direktiiv)) ⁽²⁾ artiklis 26 on sätestatud, et Euroopa ühtsele hädaabinumbrile 112 saabunud kõnedele vastatakse nõuetekohaselt ja need edastatakse riiklikule hädaabiorganisatsioonile, sealhulgas hädaabikõnede keskustele (häirekeskused), kõige sobival viisil.

(4) Komisjoni teatistes Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Aeg rakendada automaatse hädaabikõne süsteem eCall” ⁽³⁾ kavandatakse uusi reguleerivaid meetmeid sõidukisese hädaabikõne süsteemi rakendamiseks liidus. Üks kavandatavatest meetmetest on teha kohustuslikuks häirekeskuste taristu vajalik uuendamine eCall-kõnede asjakohaseks vastuvõtmiseks ja käsitlemiseks.

(5) Komisjoni soovitus 2011/750/EL, ⁽⁴⁾ mis käsitleb ELi-ülese eCall-teenuse toetamist sõidukist numbrile 112 valitud hädaabikõnede (eCall-kõned) edastamiseks elektroonilistes sidevõrkudes, soovitatakse liikmesriikidel määrata eCall-kõnede edasisuunamiseks kindlaks sobiv eCall-häirekeskus ja tagada, et mobiilsideoperaatorid käsitlevad eCall-kõnesid asjakohaselt.

(6) Eeldatakse, et vähendades hädaabiteenistuste reageerimisaega, vähendatakse ELi-ülese eCall-süsteemiga nii surmaga lõppevate liiklusõnnetuste arvu liidus kui ka liiklusõnnetuste põhjustatud vigastuste raskusastet.

(7) Koostalitlusvõimeline ELi-ülene eCall-süsteem peaks eeldatavasti tooma ühiskonnale kaasa kulude kokkuhoiu, parandades tegutsemist õnnetusjuhtumite korral ning vähendades liiklusummikuid ja järgnevaid õnnetusi.

(8) Häirekeskused, hädaabiteenistused ja teenusepartnerid töötlevad isikuandmeid eCall-kõnede käsitlemisel kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiviga 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽⁵⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2002. aasta direktiiviga 2002/58/EÜ, milles

⁽¹⁾ ELT L 207, 6.8.2010, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 108, 24.4.2002, lk 51.⁽³⁾ KOM(2009) 434 (lõplik).⁽⁴⁾ ELT L 303, 22.11.2011, lk 46.⁽⁵⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumata-
tuse kaitset elektroonilise side sektoris (eraelu puutumata-
tust ja elektroonilist sidet käsitlev direktiiv)⁽¹⁾. Liikmes-
riigid peavad koos riiklike andmekaitseasutustega tagama,
et kõnealune nõuetele vastavus on tõendatud kas eelne-
vate kontrollimenetluste, näiteks eelteadete abil või järel-
kontrollide, nagu kaebuste või uurimise käigus.

- (9) Koostalitlusvõimelise ELi-ülese eCall-teenuse osutamisel järgitakse artikli 29 alusel asutatud andmekaitse töörühma soovitusi, mis sisalduvad 26. septembril 2006. aastal vastu võetud töödokumendis eCall-algatuse mõju kohta andmekaitsele ja eraelu puutumatussele (1609/06/EN – WP 125). eCall-süsteemi sõidukisestest seadmetega varustatud sõidukid ei tohi olla tavaolukorras jälgitavad. eCall-süsteemi sõidukisestest seadmete kaudu saadetak (st käivitamise korral) miinimumteave sisaldab hädaabikõnede asjakohaseks käsitlemiseks nõutavaid miinimumandmeid.
- (10) Ilma et see piiraks direktiivi 95/46/EÜ kohaldamist, võtavad liikmesriigid eCall-häirekeskuste taristut rakendades arvesse artikli 29 alusel asutatud töörühma poolt 26. septembril 2006 vastu võetud töödokumendi eCall-algatuse mõju kohta andmekaitsele ja eraelu puutumatussele (1609/06/EN – WP 125).
- (11) On oluline, et kõik liikmesriigid töötaksid hädaabikõne-teenuste pakkumiseks välja ühised tehnilised lahendused ja tavad. Ühiste tehniliste lahenduste väljatöötamine peaks toimuma eelkõige Euroopa standardiorganisatsioonide kaudu, et hõlbustada eCall-teenuse kasutuselevõttu, tagada selle koostalitlusvõime ja pidevus kogu liidus ning vähendada rakenduskulusid Euroopa Liidu jaoks tervikuna.
- (12) Euroopa standardiorganisatsioonid, ETSI ja CEN on välja töötanud ühised standardid käesolevas määruses osutatud üleeuroopalise eCall-teenuse rakendamiseks.
- (13) Juba kasutusel olevale taristule tuleks anda piisavalt uuendamisaega ja seega tuleks käesolevat määrust kohaldada selle suhtes 12 kuu pärast alates määruse jõustumisest,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Reguleerimise ja -ala

Käesolevas määruses kehtestatakse spetsifikatsioonid, et uuendada häirekeskuste taristut, mis on vajalik eCall-kõnede nõuete-
kohaseks vastuvõtmiseks ja käsitlemiseks, tagamaks ELi-ülese
eCall-teenuse ühilduvust, koostalitlusvõimet ja pidevust.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „hädaabiteenistus” – teenistus, mida liikmesriik sellisena tunnustab ning mis annab kooskõlas siseriiklike õigusaktidega kohest ja kiiret abi olukordades, kus on eelkõige vahetu oht inimeste elule või tervisele, rahvatervisele või avalikule ohutusele, era- või riigivarale või keskkonnale;
- b) „häirekeskus” – füüsiline koht, kus ametiasutuse vastutusel või liikmesriigi poolt tunnustatud eraorganisatsiooni vastutusel hädaabikõnede esimesena vastatakse;
- c) „kõige sobivam häirekeskus” – häirekeskus, mis on vastutavate ametiasutuste poolt eelnevalt määratud vastama teatavast piirkonnast tulevatele või teatavat liiki hädaabikõnedele;
- d) „eCall-häirekeskus” – ametiasutuste poolt eelnevalt kindlaks määratud kõige asjakohasem häirekeskus eCall-kõnede vastuvõtmiseks ja käsitlemiseks;
- e) „eCall-häirekeskuse operaator” – eCall-häirekeskuse töötaja, kes võtab vastu ja/või käsitleb hädaabikõnesid;
- f) „teenusepartner” – riiklike ametiasutuste poolt tunnustatud avalik või eraorganisatsioon, kes osaleb eCall-süsteemiga seotud õnnetuste käsitlemisel (nt teedehaldaja, abiteenistus);
- g) „sõidukisisesed seadmed” – sõiduki sees olevad seadmed, mis pakuvad või omavad üldkasutatava traadita mobiilsidevõrgu kaudu juurdepääsu eCall-toimingute teostamiseks vajalikele sõidukisisesetele andmetele;
- h) „eCall-kõne” – (direktiivis 2010/40/EL „ELi-ülene automaatne hädaabikõne (eCall)” – sõidukiseline hädaabikõne numbrile 112, mis valitakse kas automaatselt sõidukisestest andurite aktiveerumise korral või käsitsi ja mis edastab üldkasutatava traadita mobiilsidevõrgu kaudu standarditud miinimumteabe ja loob audiokanali sõiduki ja eCall-häirekeskuse vahele;

⁽¹⁾ EÜT L 201, 31.7.2002, lk 37.

- i) „eCall-toiming”– traadita mobiilside sessiooni loomine üldkasutatava traadita mobiilsidevõrgu kaudu ja miinimumteabe edastamine sõidukilt eCall-häirekeskusele ning audiokanali loomine sõiduki ja kõnealuse eCall-häirekeskuse vahel;
- j) „miinimumteave”– teave, mis on kindlaks määratud standardiga „Maanteetranspordi ja -liikluse telemaatika – eSafety – automaatse hädaabikõne kaudu edastatav miinimumteave” (EN 15722) ja mis edastatakse eCall-häirekeskusele;
- k) „sõiduki valmistajatehase tähis”– (VIN-kood) – tähtnumbriline kood, mille annab sõidukile valmistaja eesmärgiga tagada iga sõiduki nõuetekohane identifitseerimine, nagu on kirjeldatud ISO standardis 3779;
- l) „traadita mobiilsidevõrk”– traadita sidevõrk, kus võrgu juurdepääsupunktide vahel toimub ühtlane üleandmine;
- m) „üldkasutatav traadita mobiilsidevõrk”– traadita mobiilsidevõrk, mis on avalikkusele kättesaadav vastavalt direktiivile 2002/22/EÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/21/EÜ ⁽¹⁾;
- n) „hädaabikõnede keskus”– rajatis, mida üks või mitu hädaabiteenistust kasutab hädaabikõnede käsitlemiseks;
- o) „töötlemata miinimumteave”– edastatud miinimumteave enne seda, kui see esitatakse arusaadavas vormis eCall-häirekeskuse operaatorile.

Artikkel 3

Nõuded eCall-häirekeskusele

1. Liikmesriigid tagavad, et kõik eCall-häirekeskused on varustatud eCall-kõnede käsitlemiseks ja sõidukisestest seadmetest tuleneva miinimumteabe vastuvõtmiseks vastavalt standarditele „Intelligentsed transpordisüsteemid – eSafety – üleeuroopaline eCall-süsteem – käitamise nõuded” (EN 16072) ja „Intelligentsed transpordisüsteemid – eSafety – eCall-süsteemi kõrgetasemeliste rakenduste nõuded” (EN 16062).

2. eCall-häirekeskused käsitlevad eCall-kõnesid sama kiiresti ja tõhusalt kui mis tahes muud Euroopa ühtsele hädaabinumbri 112 saabunud kõnet. eCall-häirekeskused käsitlevad eCall-kõnesid kooskõlas hädaabikõnede käsitlemiseks ettenähtud riiklikest õigusaktidest tulenevate nõuetega.

3. eCall-häirekeskus on võimeline vastu võtma miinimumteabe andmete sisu ja esitama andmed eCall-häirekeskuse operaatorile selgel ja arusaadaval viisil.

4. eCall-häirekeskusel on juurdepääs asjakohasele geograafilise informatsiooni süsteemile või samaväärsele süsteemile, mis võimaldab eCall-häirekeskuse operaatoril sõiduki asukohta ja sõidusuuna kindlaks määrata minimaalse täpsusastmega, nagu on määratletud standardiga EN 15722 miinimumteabe koordinaatide kohta.

5. Eespool osutatud nõuetega võimaldatakse eCall-häirekeskusel edastada asukoht, eCall-süsteemi aktiveerumise tüüp (käisiti või automaatselt) ja muud asjaomased andmed asjakohas(t)ele hädaabiteenistus(t)ele või teenusepartneri(te)le.

6. eCall-häirekeskus (mis võttis eCall-kõne algselt vastu) loob sõidukiga audioside ja käsitleb eCall-andmeid; vajaduse korral võib eCall-häirekeskus kõne ja miinimumteabe vastavalt riiklike ametiasutuste kindlaksmääratud riiklikele menetlustele ümber suunata teisele häirekeskusele, hädaabikõnede keskusele või teenusepartnerile. Ümbersuunamist võib teostada andme- või audioside või eelistatavalt mõlema kaudu.

7. Kui see on asjakohane ja sõltuvalt siseriiklikest menetlustest ja õigusaktidest, võidakse eCall-häirekeskusele ja asjaomastele hädaabiteenistus(t)ele või teenusepartneri(te)le anda juurdepääs riiklikes andmebaasides ja/või muudes asjaomastes allikates sisalduvatele sõiduki andmetele, et saada eCall-kõne käsitlemiseks vajalikku teavet, eelkõige sõiduki valmistajatehase tähise (VIN-kood) tõlgendamiseks ja täiendava olulise teabe, eriti sõiduki tüübi ja mudeli esitamiseks.

Artikkel 4

Vastavushindamine

Liikmesriigid määravad ametiasutused, kes on pädevad hindama eCall-häirekeskuste toimingute vastavust artiklis 3 loetletud nõuetele, ja teavitavad nendest komisjoni. Vastavushindamine põhineb standardi „Intelligent transport systems - eSafety - eCall end to end conformance testing” (EN 16454) sellel osal, mis on seotud häirekeskuste vastavusega üleeuroopalisele eCall-süsteemile.

⁽¹⁾ EÜT L 108, 24.4.2002, lk 33.

Artikkel 5**eCall-häirekeskuste taristu rakendamise seotud kohustused**

Liikmesriigid tagavad, et käesolevat määrust kohaldatakse ELi ülese koostalitlusvõimelise eCall-teenuse käsitlemiseks ettenähtud eCall-häirekeskuste taristu rakendamisel kooskõlas spetsifikatsioonide ja kasutuselevõtmise põhimõtetega, mis on sätestatud direktiivi 2010/40/EL II lisas. See ei piira iga liikmesriigi õigust otsustada, kuidas rakendada koostalitlusvõimelise ELi ülese eCall-teenuse käsitlemiseks eCall-häirekeskuste taristut riigi territooriumil. Nimetatud õigus ei piira ühegi direktiivi 2010/40/EL artikli 6 lõike 2 teise lõigu kohaselt vastu võetud õigusakti kohaldamist.

Artikkel 6**Eraelu puutumatus ja andmekaitse eeskirjad**

1. Häirekeskusi, sealhulgas eCall-häirekeskusi, käsitatakse vastutatavate andmetöötlejatena direktiivi 95/46/EÜ artikli 2 punkti d tähenduses. Kui eCall-andmed saadetakse artikli 3 lõike 5 kohaselt teisele hädaabikõnede keskusele või teenusepartnerile, käsitatakse ka neid vastutatavate andmetöötlejatena. Liikmesriigid tagavad, et häirekeskused, hädaolukordade kontrolli keskused ja teenusepartnerid töötlevad isikuandmeid eCall-kõnede käsitlemise käigus kooskõlas direktiividega 95/46/EÜ ja 2002/58/EÜ ning et nimetatud vastavust tõendatakse riiklikele andmekaitseasutustele.

2. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et isikuandmeid kaitstakse väärkasutuse, sh loata juurdepääsu, muutmise või kadumise eest, ning et isikuandmete säilitamist, säilitamise kestust, töötlemist ja kaitset käsitlevad eeskirjad kehtestatakse asjakohasel tasandil ning neid järgitakse nõuetekohaselt.

Artikkel 7**Vastutust käsitlevad eeskirjad**

1. eCall-häirekeskused peavad olema võimelised tõendama pädevatele ametiasutustele, et nad vastavad kõikidele artikli 3

lõikes 1 loetletud eCall-standardite vastavusnõuetele süsteemi selles osas, mis on nende kavandatud ja/või kontrolli all. Nad vastutavad üksnes nende pädevusse kuuluva eCall-kõnede osa eest, mis algab hetkest, kui eCall-kõned jõuavad eCall-häirekeskusesse, kooskõlas siseriiklike menetlustega.

2. Nimetatud eesmärgil ja lisaks muudele, eelkõige hädaabinumbrile 112 saabunud kõnede käsitlemisega seotud olemasolevatele meetmetele, säilitatakse nii eCall-kõnega saadud töötlemata miinimumteavet kui ka eCall-operaatorile esitatud miinimumteabe sisu kindlaksmääratud aja jooksul, kooskõlas siseriiklike õigusaktidega. Kõnealust teavet säilitatakse kooskõlas direktiivi 95/46/EÜ artiklitega 6, 13 ja 17.

Artikkel 8**Aruandlus**

Liikmesriigid esitavad komisjonile 23. oktoobriks 2013 aruande käesoleva määruse rakendamise olukorra kohta. Kõnealune aruanne hõlmab vähemalt eCall-häirekeskuste toimingute vastavust hindavate pädevate asutuste loetelu, eCall-häirekeskuste loetelu ja nende tegevuse geograafilist ulatust, rakendamise ajakava järgmisel kahel aastal, vastavuskatsete kirjeldusi ning eraelu puutumatus ja andmekaitse eeskirjade kirjeldust.

Artikkel 9**Jõustumine ja kohaldamine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse taristute suhtes, mis võetakse kasutusele alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast. Seda kohaldatakse alates 23. aprillist 2014 taristute suhtes, mis on käesoleva määruse jõustumise kuupäeval juba kasutusel.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. november 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 306/2013,

2. aprill 2013,

Bacillus subtilis'e (ATCC PTA-6737) valmistise lubamise kohta võõrutatud põrsaste ja muude kui liiki *Sus scrofa domesticus* kuuluvate võõrutatud sigalaste söödalisandina (loa hoidja Kemin Europa N.V.)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubade andmise kord ning selliste lubade andmise alused ja menetlused.
- (2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 on esitatud taotlus lubada *Bacillus subtilis'e* (ATCC PTA-6737) valmistise uut kasutusviisi. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (3) Taotluses käsitletakse *Bacillus subtilis'e* (ATCC PTA-6737) uue kasutusviisi lubamist võõrutatud põrsaste ja muude kui liiki *Sus scrofa domesticus* kuuluvate võõrutatud sigalaste söödalisandina ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid”.
- (4) Komisjoni määrusega (EL) nr 107/2010 ⁽²⁾ on *Bacillus subtilis'e* (ATCC PTA-6737) valmistist lubatud kasutada kümme aastat broilerkanade söödalisandina ning komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 885/2011 ⁽³⁾ munakanade, nuumpartide, vuttide, faasanite, nurmkanade, pärlkanade, tuvide, nuumhanede ja jaanalindude söödalisandina.
- (5) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet”) kinnitas oma 25. aprilli 2012. aasta arvamuses ⁽⁴⁾ varasemat järeldust, et kavandatud kasutustingimuste korral

on *Bacillus subtilis'e* (ATCC PTA-6737) valmistis eeldatavalt ohutu kõikidele loomaliikidele, tarbijatele, kes tarbivad saadusi loomadelt, kellele seda söödalisandit on antud, ja keskkonnale. Kuigi taotleja tehtud kolme katse tulemused näitasid vähemalt ühe parameetri märkimisväärtset paranemist võrreldes kontrollrühmadega, ei saanud toiduohutusamet kinnitada minimaalset tõhusat annust, mida taotleja soovitas, sest eri annustega saadud tulemused olid vastuolulised. Kahe katse puhul paranesid tulemused oluliselt annusega 1×10^7 CFU/kg söödas, aga mitte annusega 5×10^7 CFU/kg söödas. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisandi analüüsi meetodi kohta.

- (6) *Bacillus subtilis'e* (ATCC PTA-6737) valmistise hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud loa andmise tingimused on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse valmistise kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.
- (7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid” ja funktsionaalrühma „soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained”, lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealusel lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

⁽²⁾ ELT L 36, 9.2.2010, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 229, 6.9.2011, lk 3.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(5):2671.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. aprill 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa hoidja	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategorია	Vanuse ülempiir	Miimumis-	Maksimumis-	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						saldus	saldus		
						CFU/kg täissöödas, kui niiskusesisaldus on 12 %			

Zootehniliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained

4b1823	Kemin Europa N.V.	<i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737)	<p>Söödalisandi koostis</p> <p><i>Bacillus subtilis</i>e (ATCC PTA-6737) valmistis, mis sisaldab vähemalt 1×10^{10} CFUd söödalisandi grammi kohta</p> <p>Toimeaine kirjeldus</p> <p><i>Bacillus subtilis</i>e (ATCC PTA-6737) elujõulised eosed</p> <p>Analüüsimeetod ⁽¹⁾</p> <p>Arvu määramine: pinnalaotusmeetod, kasutades söödaproovide eelkuumutustötlusel trüptoonsoja-agarit.</p> <p>Kindlaksmääramine: impulssvälja-geeleelektroforeesi (PFGE) meetod.</p>	(Võõrutatud) pörsad ja muud kui liiki <i>Sus scrofa domesticus</i> kuuluvad (võõrutatud) sigalased	—	1×10^7	—	<p>1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamisel juhustes märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisuvus.</p> <p>2. Kuni umbes 35 kg kaaluvate (võõrutatud) pörsaste puhul</p>	23. aprill 2023
--------	-------------------	--	---	--	---	-----------------	---	--	-----------------

⁽¹⁾ Analüüsimeetodite andmed on kättesaadavad ühenduse referentlabori veebilehel: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 307/2013,**2. aprill 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. aprill 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril*(eurot 100 kg kohta)*

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	69,7
	TN	99,6
	TR	126,7
	ZZ	98,7
0707 00 05	JO	194,1
	TR	145,4
	ZZ	169,8
0709 93 10	MA	46,3
	TR	107,4
	ZZ	76,9
0805 10 20	EG	54,1
	IL	65,2
	MA	57,6
	TN	58,7
	TR	69,0
	ZZ	60,9
0805 50 10	TR	71,9
	ZZ	71,9
0808 10 80	AR	108,9
	BR	93,3
	CL	131,0
	CN	78,7
	MK	27,7
	US	180,6
	ZA	111,6
	ZZ	104,5
0808 30 90	AR	117,1
	CL	145,2
	TR	208,9
	US	158,2
	ZA	129,2
	ZZ	151,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

27. märts 2013,

millega tunnistatakse kehtetuks otsused 2003/135/EÜ, 2004/832/EÜ ja 2005/59/EÜ, millega kiidetakse heaks kavad metssigadel esineva klassikalise sigade katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks Saksamaal, Prantsusmaal ja Slovakkias

*(teatavaks tehtud numbri C(2013) 1741 all)***(Ainult prantsus-, saksa- ja slovakeelne tekst on autentsed)**

(2013/164/EL)

EUROOPA KOMISJON,

tõrjeks ja seireks) ⁽⁵⁾ kiideti muu hulgas heaks klassikalise sigade katku seire ja tõrje kavad, mille olid esitanud Saksamaa ja Slovakkia.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivi 2001/89/EÜ ühenduse meetmete kohta sigade klassikalise katku tõrjeks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõiget 1, artikli 20 lõiget 2, artikli 25 lõiget 3 ja artikli 29 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 27. veebruari 2003. aasta otsus 2003/135/EÜ, millega kiidetakse heaks kavad metssigadel esineva sigade klassikalise katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks klassikalise sigade katku vastu Saksamaa Alam-Saksi, Nordrhein-Westfaleni, Rheinland-Pfalzi ja Saarimaa liidumaadel, ⁽²⁾ komisjoni 3. detsembri 2004. aasta otsus 2004/832/EÜ, millega kiidetakse heaks kavad metssigadel esineva sigade katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks Vosges'i põhjaosas Prantsusmaal, ⁽³⁾ ning komisjoni 26. jaanuari 2005. aasta otsus 2005/59/EÜ, millega kiidetakse heaks kavad metssigadel esineva sigade katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks Slovakkias, ⁽⁴⁾ võeti vastu pärast seda, kui Prantsusmaal, Saksamaal ja Slovakkias leidis kinnitust klassikalise sigade katku esinemine metssigadel. Nende otsustega kiideti heaks kõnealuste liikmesriikide kavad klassikalise sigade katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks selle haiguse vastu.

(2) Komisjoni 30. novembri 2012. aasta otsusega 2012/761/EL (millega kiidetakse heaks liikmesriikide 2013. aastaks ja järgmisteks aastateks esitatud aastased ja mitmeaastased kavad ning ühenduse rahaline toetus teatavate loomahaiguste ja zoonooside likvideerimiseks,

(3) Prantsusmaa ja Slovakkia teatasid 2011. aastal komisjonile ja liikmesriikidele, et klassikalise sigade katkuga seotud olukord on nende territooriumil hea. Esitatud teabe kohaselt oli nimetatud liikmesriikide piirkondades, kus metssigadel oli esinenud klassikalist sigade katku, see haigus metssigade hulgas likvideeritud. Ka Saksamaa teatas 2012. aastal komisjonile ja liikmesriikidele, et tema piirkondades, kus metssigadel oli esinenud kõnealust haigust, on see haigus metssigade hulgas likvideeritud.

(4) Prantsusmaa, Saksamaa ja Slovakkia esitatud teabe kohaselt on metssigade erakorraline vaksineerimine lõpetatud. Piirkondades, kus metssigadel kõnealust haigust esines, jälgitakse rakendusotsusega 2012/761/EL heaks kiidetud kavade alusel hoolega olukorda. Seega ei ole meetmed, mis on ette nähtud nende liikmesriikide kavades klassikalise sigade katku likvideerimiseks ja metssigade erakorraliseks vaksineerimiseks selle haiguse vastu, enam vajalikud.

(5) Liidu õigusaktide selguse ja järjepidevuse huvides tuleks otsused 2003/135/EÜ, 2004/832/EÜ ja 2005/59/EÜ seepärast kehtetuks tunnistada.

(6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsused 2003/135/EÜ, 2004/832/EÜ ja 2005/59/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

⁽¹⁾ EÜT L 316, 1.12.2001, lk 5.

⁽²⁾ ELT L 53, 28.2.2003, lk 47.

⁽³⁾ ELT L 359, 4.12.2004, lk 62.

⁽⁴⁾ ELT L 24, 27.1.2005, lk 46.

⁽⁵⁾ ELT L 336, 8.12.2012, lk 83.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile, Prantsuse Vabariigile ja Slovaki Vabariigile.

Brüssel, 27. märts 2013

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

SOOVITUSED

KOMISJONI SOOVITUS,

27. märts 2013,

toksiinide T-2 ja HT-2 esinemise kohta teraviljas ja teraviljatoodetes

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/165/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 292,

ning arvestades järgmist:

- (1) T-2 ja HT-2 on mükotoksiinid, mida tekitavad mitu *Fusarium*'i liiki. T-2 seedub kiiresti ja sellest tekib palju ainevahetussaadusi, millest peamine on HT-2.
- (2) Toiduahelas olevate saasteainete teaduskomisjon (edaspidi „CONTAM“), mis kuulub Euroopa Toiduohutusameti (edaspidi „toiduohutusamet“) juurde, koostas komisjoni palvel arvamuse ohtudest, mida põhjustab inimeste ja loomade tervisele toksiinide T-2 ja HT-2 esinemine toidus ja söödas ⁽¹⁾.
- (3) CONTAM määras toksiinide T-2 ja HT-2 summaarse lubatava päevadoosi 100 ng kehakaalu kg kohta. Saada olevate leiduvuse andmete põhjal jääb inimeste hinnanguline pikaajaline toidukaudne kokkupuude toksiinidega T-2 ja HT-2 summaarselt väiksemaks lubatavast päevadoosist kõikide earühmade lõikes; niisiis ei põhjusta see otsest terviseprobleemi.
- (4) Loomade terviseohtude osas jäi CONTAM seisukohale, et mäletsejaliste, küülikute ja kalade praegune hinnanguline kokkupuude toksiinidega T-2 ja HT-2 ei põhjusta tõenäoliselt terviseprobleemi. Sigade, kodulindude, hobuste ja koerte kokkupuutel toksiinidega T-2 ja HT-2 on hinnangute kohaselt väike kahjulik mõju. Kassid on loomade

seas kõige tundlikumad. Kuna andmeid on vähe ja ka väikeste annuste korral esineb tõsiseid terviseprobleeme, ei ole olnud võimalik määrata NOAELi ega LOAELi. Seetõttu ei saa käesolevat soovituslikult kasutada kassitoidu puhul, mille kohta tuleb kehtestada rangemad meetmed.

- (5) CONTAM tuli järeldusele, toksiinide T-2 ja HT-2 ülekandumine söödast loomset päritolu toiduainetesse on vähene ja mõjutab seetõttu vaid vähesel määral inimese kokkupuudet nende toksiinidega.
- (6) Kui võtta arvesse teaduslikus arvamuses esitatud järeldusi ning seda, et aastate lõikes on toksiinide T-2 ja HT-2 esinemine kõikuv, on asjakohane koguda veel andmeid T-2 ja HT-2 leidumise kohta teraviljas ja teraviljatoodetes, samuti rohkem teavet toiduainete töötlemise (nt keetmise) mõju kohta ning põllumajanduslike tegurite mõju kohta toksiinide T-2 ja HT-2 esinemisele. Ka on vaja saada rohkem andmeid selle kohta, millised tegurid põhjustavad toksiinide T-2 ja HT-2 suhteliselt suurt sisaldust teraviljas ja teraviljatoodetes, et töötada välja meetmed, mis aitaksid toksiinide T-2 ja HT-2 sattumist teravilja ja teraviljatoodetesse vähendada või seda ära hoida. Tuleb teha uuringuid, et koguda andmeid selle kohta, millised tegurid põhjustavad toksiinide T-2 ja HT-2 suurt sisaldust teraviljas ja teraviljatoodetes ning milline on toidu ja sööda töötlemise mõju. Kuna kättesaadavad andmed näitavad, et riisis ja riisitoodetes leidub toksiine T-2 ja HT-2 väga vähe või ei leidugi, on asjakohane jätta need tooted käesoleva arvamuse reguleerimisalast välja.
- (7) Teravilja ja teraviljatoodete jälgimise andmeid kasutatakse selleks, et hinnata, milliseid muutusi ja suundumusi on inimeste ja loomade kokkupuutes toksiinidega T-2 ja HT-2. Sellepärast on kohane kasutada piisavalt tundlikke analüüsimeetodeid.
- (8) Et anda suuniseid, millistel juhtudel uuringuid teha, tuleks sätestada soovituslikud künnised, millest kõrgemate näitajate korral on kohane teha uuringuid. Selliste soovituslike

⁽¹⁾ EFSA Panel on Contaminants in the Food Chain (CONTAM), Scientific Opinion on risks for animal and public health related to the presence of T-2 and HT-2 toxin in food and feed. *EFSA Journal* 2011; 9(12):2481. [187 lk] doi:10.2903/j.efsa.2011.2481. Kättesaadav internetis aadressil www.efsa.europa.eu/efsajournal.

künniste leidmiseks on kasutatud leiduvuse andmeid, mis on saadaval toiduameti andmebaasis. Uuringute seisukohalt on väga tähtis jälgitavus.

- (9) 2015. aastal tuleb esitada hinnang käesoleva arvamuse tulemusena kogutud andmete kohta. Käesoleva soovitude tulemusena kogutud jälgimisandmed võimaldavad paremini aru saada toksiinide T-2 ja HT-2 sisalduse kõikumusest aastate lõikes ja nende esinemisest paljudes teraviljatoodetes, teguritest, mis põhjustavad sisalduse suurenemist, ja meetmetest, mille abil oleks võimalik toksiinide T-2 ja HT-2 esinemist vähendada või ära hoida, sealhulgas agronoomilised võtted ja töötlemine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

1. Liikmesriigid peaksid sööda- ja toidukäitlejate aktiivsel osavõtul jälgima toksiinide T-2 ja HT-2 leidumist teraviljas ja teraviljatoodetes. Käesolevas soovitus ei käsitleta teraviljana riisi ega teraviljatoodetena riisitooteid.
2. Liikmesriigid peaksid jälgima, et proovides analüüsitakse samaaegselt toksiine T-2, HT-2 ja teisi *Fusarium*'i toksiine, nagu deoksünivalenool, searalenoon ja fumonisiin B1 ja B2, et teha kindlaks koos esinemise ulatust.

Kui kasutatav analüüsimeetod võimaldab, oleks asjakohane teha analüüs ka mükotoksiinide konjugaatide, eriti toksiinide T-2 ja HT-2 mono- ja diglükosüülitud konjugaatide määramiseks.

3. Inimeste tarbeks mõeldud teraviljast ja teraviljatoodetest tuleks võtta proovid ja teha analüüsid komisjoni 23. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 401/2006 (milles sätestatakse proovivõtu- ja analüüsimeetodid mükotoksiinide sisalduse ametlikuks kontrolliks toiduainetes)⁽¹⁾ kohaselt, pidades eelkõige silmas

— I lisa B osa teravilja ja teraviljatoodete proovide puhul;

— II lisa punkti 4.3.1 alapunkti g seoses toksiinide T-2 ja HT-2 analüüsides tulemuslikkuse kriteeriumidega; määramispiir ei tohiks olla kõrgem kui 5 µg/kg kummagi toksiini (T-2 ja HT-2) puhul, välja arvatud töötlemata

teravilja puhul, mille korral määramispiir ei tohiks ületada 10 µg/kg kummagi toksiini (T-2 ja HT-2) puhul; söeluuringu analüüsides puhul ei tohiks määramispiir ületada 25 µg/kg toksiinide T-2 ja HT-2 puhul kokku.

Toidukäitleja võib proovide võtmisel kalduda kõrvale määruks (EÜ) nr 401/2006 sätestatud menetlusest, kuid partiist kogutud proov peab olema esinduslik.

4. Söödaks ja segasöödaks ettenähtud teravilja ja teraviljatoodete puhul tuleb võtta proove ja teha analüüse komisjoni 27. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 152/2009 (milles sätestatakse proovivõtu- ja analüüsimeetodid sööda ametlikuks kontrolliks)⁽²⁾ kohaselt ja määramispiir ei tohiks olla üle 10 µg/kg kummagi toksiini (T-2 ja HT-2) puhul. Söeluuringu analüüsides puhul ei tohiks määramispiir ületada 25 µg/kg toksiinide T-2 ja HT-2 puhul kokku.

Söödakäitleja võib proovide võtmisel kalduda kõrvale määruks (EÜ) nr 152/2009 sätestatud menetlusest, kuid partiist kogutud proov peab olema esinduslik.

5. Liikmesriigid peaksid sööda- ja toidukäitlejate aktiivsel osavõtul tegema uuringuid, et teha kindlaks, milliste tegurite tõttu on sisaldus soovituslikust künnisest suurem, ja kehtestama meetmed, et kõnealuste toksiinide sisaldust vähendada või nende leidumist tulevikus vältida. Selliseid uuringuid tuleb kindlasti teha sel juhul, kui teataval ajavahemikul on toksiinide T-2 ja HT-2 sisaldus teraviljas ja teraviljatoodetes korduvalt üle käesoleva soovitusel lisas teravilja ja teraviljatoodete jaoks sätestatud soovitusliku künnise. Selleks et saada rohkem teavet eri tegurite, sealhulgas agronoomiliste võtete kohta, mis põhjustavad suurt toksiinide T-2 ja HT-2 sisaldust teraviljas ja teraviljatoodetes, tuleb võtta proove ja analüüse esmase töötusega teraviljast ja teraviljatoodetest.

6. Liikmesriigid peaksid sööda- ja toidukäitlejate aktiivsel osavõtul uurima toidu ja sööda töötlemise mõju toksiinide T-2 ja HT-2 leidumisele. Selliseid uuringuid tuleks kindlasti teha juhul, kui teataval ajavahemikul on toksiinide T-2 ja HT-2 sisaldus teraviljatoodetes korduvalt üle käesoleva soovitusel lisas teraviljatoodete kohta sätestatud soovitusliku künnise.

⁽¹⁾ ELT L 70, 9.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT L 54, 26.2.2009, lk 1.

7. Liikmesriigid peaksid tagama, et toiduohutusametile esitatakse korrapäraselt analüüsitulemusi nende kandmiseks ühtsesse andmebaasi ning et uuringute tulemused esitatakse kord aastas Euroopa Komisjonile, esimest korda 2013. aasta detsembriks. Käesoleva soovituselise ühetaoliseks kohaldamiseks ja uurimisaruannete võrreldavuse tagamiseks koostatakse juhend.

Brüssel, 27. märts 2013

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

LISA

Soovituslikud künnised teravilja ja teraviljatoodete jaoks (*) (**)

	Soovituslikud künnised T-2 ja HT-2 summaarse sisalduse kohta ($\mu\text{g}/\text{kg}$), millest suurema sisalduse korral tuleks teha uuringuid, eriti siis, kui seda esineb korduvalt (*)
1. Töötlemata teravili (***)	
1.1. Oder (sealhulgas õlleoder) ja mais	200
1.2. Kaer (koorimata)	1 000
1.3. Nisu, rukis ja muu teravili	100
2. Teraviljaterad, mis on ette nähtud otse inimtarbimiseks (****)	
2.1. Kaer	200
2.2. Mais	100
2.3. Muu teravili	50
3. Inimtarbeks ettenähtud teraviljatooted	
3.1. Kaerakliid ja kaerahelbed	200
3.2. Teraviljakliid, välja arvatud kaerakliid, kaera jahvatamise saadused, mis ei ole kaerakliid ega kaerahelbed, ning maisi jahvatamise saadused	100
3.3. Muud teravilja jahvatamise saadused	50
3.4. Hommikusöögi teraviljatooted, sealhulgas teraviljahelbed	75
3.5. Leiva-saiatooted (sealhulgas väikesed pagaritooted), kondiitritooted, küpsised, teraviljast suupisted, nuudlitooted	25
3.6. Teraviljapõhised imiku- ja väikelastetooted	15
4. Teraviljatooted sööda ja segasööda jaoks (*****)	
4.1. Kaera jahvatamise saadused (kestad)	2 000
4.2. Muud teraviljatooted	500
4.3. Segasööt, välja arvatud kassitoit	250

(*) Käesolevas lisas osutatud väärtused on soovituslikud künnised, millest suurema sisalduse korral, eriti kui seda esineb korduvalt, tuleks uurida, millised tegurid põhjustavad toksiinide T-2 ja HT-2 esinemist ning milline mõju on sööda ja toidu töötlemisel. Soovituslikud künnised põhinevad toiduohutusameti andmebaasist pärit leiduvuse andmetel, nagu on osutatud toiduohutusameti arvamuses. Soovituslikud künnised ei ole toidu ega sööda ohutuse tasemed.

(**) Käesolevas soovitusel ei käsitleta teraviljana riisi ega teraviljatoodetena riisitooteid.

(***) Töötlemata teravili on teravili, mida ei ole mingil viisil füüsiliselt ega termiliselt töödeldud, välja arvatud kuivatamine, puhastamine ja sorteerimine.

(****) Teraviljaterad otse inimtarbimiseks on teraviljaterad, mida on kuivatatud, puhastatud, millelt on keest eemaldatud ja mis on sorteeritud ning mida enne täiendavat töötlemist toiduahelas rohkem ei puhastata ega sorteerita.

(*****) Soovituslikud künnised söödaks ja segasöödaks tarvitatava teravilja jaoks on ette nähtud 12% suhtelise niiskusega sööda korral.

PARANDUSED

Komisjoni 19. märtsi 2013. aasta direktiivi 2013/10/EL (millega muudetakse nõukogu direktiivi 75/324/EMÜ aerosooli käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, et kohandada selle direktiivi märgistamisalaseid sätteid Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 77, 20. märts 2013)

Leheküljel 21 artikli 3 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Üksikainet sisaldavate aerosoolimahutite osas kohaldavad liikmesriigid neid sätteid alates 19. juunist 2014.”

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET